



Dat Zweet ass déi Diskussioun ëm d'Herdenimmunitéit, ëm déi kollektiv Immunitéit. Do huet effektiv d'Madamm Minister gesot: „Mir hunn et elo mat engem neie Virus ze dinn; en ass vläicht virulent.“ Jo, dat ass en Deel vum Aspekt. Op där anerer Säit hu mer och ëmmer gesot kritt, datt déi Impfstoffer, déi do sinn, effikass si géint déi nei Varianten. Dat heescht, et ass schonn eng méi komplex Diskussioun. An et kann een net elo higoen a soen: „Den Impfstoff ass effikass, mee mir hunn aner Varianten.“ Mir kréien ëmmer aner Variante bei dëser Krankheet, bei anere Krankheeten a mir musse kucken, datt mir elo net egal wéi een Argument huelen. Mir mussen eis op eppes festleeën an dann och probéieren, eis dorunner ze halen.

Dat Drëtt, wat ech wëll soen, dat ass d'Verlagerung vun der Verantwortung: Mir kënnen net higoen, esou laang vun enger fräiwëlleger Impfung schwätzen, an et ass jo dat, wat hei d'Doktrinn ass, mengen ech, vläicht vun alle Parteien, ech weess elo net, ob der ..., mee op jidde Fall vun der ADR, an ech mengen, och nach ëmmer vun der Regierung, datt mer soen: „D'Impfung ass fräiwëlleg“, da kënnen mer net higoen an Drock maachen a soen: „D'Agrëff an d'Privatsphär, d'Verletzung vun de Grondrechter, datt ass d'Schold vun deenen, déi sech net impfe loossen!“ Well et ass jo dat, de Rasonement vun der Regierung.

Nee, d'Regierung ass verantwortlech dofir, fir d'Grondrechter ze schützen, déi an der Verfassung sinn. Dat ass d'Verantwortung vun der Regierung! Oder gitt ewech an da sidd Der éierlech an da sot Der: „Mir si géint eng fräiwëlleg Impfung.“ Mee dat ass dann eng aner Diskussioun. Mee wa se fräiwëlleg ass, da kënnt Der net soen: „Déi, déi sech net impfe loossen, si verantwortlech fir d'Aschränkung vun de Grondrechter.“ Dat ass einfach eng Verdréiung vun de Verantwortungen an do si mir net op Ärer Säit!

Dann, Dir sot: „d'Majoritéit schützen“, Här Staatsminister, „d'Majoritéit schützen“. D'Majoritéit ass jo an eiser Logik an an Ärer Logik ...

■ **M. Xavier Bettel**, *Premier Ministre, Ministre d'État*.- Här President, ech hu just eng Fro: A wéi engem ...

■ **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Ma Här Staatsminister, ...

■ **M. Xavier Bettel**, *Premier Ministre, Ministre d'État*.- Wou si mer drun? Fänke mer den Debat nees un? Da sot eis just Bescheed.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Den Här Kartheiser huet nach 30 Sekunden ...

■ **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- ... ech hunn, mengen ech, nach ëmmer d'Wuert. An et fält een engem anere jo net an d'Wuert, gediert!

Ech mengen, et ass nach ëmmer esou, ...

■ **Une voix**.- Schwätzt zur Motioun!

(Interruptions et brouhaha)

■ **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- ... datt, wann Dir d'Majoritéit ... D'Majoritéit, an dat ass eis Doktrinn an dat ass Är, déi ass duerch d'Impfung geschützt. An duerfir ass d'Verletzung vum Solidaritéitsprinzip, wéi Dir se proposéiert, fir eis och net akzeptabel.

Mir froen an dëser Motioun näischt anescht wéi kloer, objektiv, transparent Krittären. An dat ass eppes, wouzou mir eis bekennen. A mir hoffen duerfir, datt dës Motioun ugeholl gëtt, well et ass dat, e klore Wee, deen all Mënsch kann novollzéien.

(Interruption par la présidence)

Ech soen Iech Merci.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci, Här Kartheiser.

(Brouhaha)

■ **Une voix**.- Au vote! Nee!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Ech mengen, mir kënnen elo zum Vott vun dëser Motioun kommen.

Vote sur la motion 4

De Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

■ **M. Georges Engel** (LSAP).- Gutt ..., Här Kartheiser!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

(Appel nominal pour votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun bei 4 Jo-Stëmme géint 55 Nee-Stëmmen an enger Abstentioun ofgeleent.

Résultat définitif après redressement : la motion est rejetée par 4 voix pour et 56 voix contre.

Ont voté oui : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galle, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Martine Hansen), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul

Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par Mme Carole Hartmann), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

7. 7865 - Projet de loi portant attribution d'une aide financière exceptionnelle aux organismes de formation engageant des apprentis dans le domaine de la formation professionnelle

Den zweete Punkt um Ordre du jour vun haut ass de Projet de loi 7865, eng temporär Bähëllef fir Betriber, déi Léierplazen ubidden. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

Ech géif direkt d'Wuert un de Rapporteur vun dësem Projet de loi ginn, den honorabelen Här Claude Lamberty. Här Lamberty, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de l'Éducation nationale, de l'Enfance, de la Jeunesse, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

■ **M. Claude Lamberty** (DP), *rapporteur*.- Villmools merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, nieft de Schüler aus de Grondschoulen a Lycéeë fänkt dann och fir d'Léierbouwen an d'Léiermeedercher d'Schoul elo nees un. Fir déi meescht Kanner a Jugendlech ass d'Rentree ëmmer e ganz besonnenen, e ganz speziellen an och e ganz spannende Moment. Engersäits, well no där laanger oder no där grousser Vakanz endlech nees d'Frënn kënnen erëmgese ginn, an anersäits awer och, well d'Erwaardungen un dat neit Schouljoer sech konkretiséieren.

Fir d'Schüler vun der Berufsausbildung kënn allerdéngs ganz oft nach eng gewëssen, komm mer soen, Nervositéit, eng gewëssen Opreegung derbäi. Firwat? Ma well niewent den theoreetesche Coursen an de Schoulen och nach dee praktesche Volet vun der Ausbildung an engem Betrib derbäikënn. Si maachen also definitiv Schrëtt an d'Berufswelt an do kënn dann ëmmer nach eng gewëssen Nervositéit - eng positiv, ganz oft - derbäi.

Spéitstens bis den 1. November musse Léierplaze fonnt ginn. Während déi eng Schüler a jonk Leit relativ séier e Patron fannen, gëtt et awer och ëmmer erëm Kandidaten, déi sech bei hirer Sich e bësse méi schwéierdoen.

D'lescht Joer war et natierlech allgemeng nach méi schwieereg fir d'Léierbouwen an d'Léiermeedercher, fir eng Plaz ze fannen, well am Kader vun der Coronakris vill Betriber dann awer gezéckt hunn, hir Aktivitéiten am Apprentissage weiderzeféieren oder souguer auszebauen.

Fir d'Kontinuitéit an de Fonctionnement vun der Berufsausbildung awer och während der Kris ze garantéieren, hat d'Regierung d'lescht Joer eng Partie Mesuren ausgeschafft, déi engersäits d'Zukunftsperspektive vun deene Jonke garantéiere sollten an anersäits déi negativ Follge vun der Pandemie op d'Entreprisë reduzéiere sollten.

Eng vun dëse Mesurë war d'Aféierung vun enger Prime unique duerch d'Gesetz vum 15. Dezember 2020. D'Zil vun dëser Subventioun war et, d'Entreprise dozou ze motivéieren, sech weiderhin am Apprentissage ze engagéieren, wat ganz, ganz wichteg ass. Schliisslech wär et katastrophen gewiescht, wann d'Léierbouwen an d'Léiermeedercher hir Léier weinst der Kris net hätte kënnen weiderféieren oder net hätte kënnen ofschléissen.

D'Aféierung vun dëser Prime unique war e grouss Succès: Op den Dag vum 1. Juni goufen et ronn 460 Demanden, déi beim Educationsministère traitéiert goufen.

Obschonn mir haut am Verglach zum leschte Joer eng méi stabill Wirtschaftslag zu Lëtzebuerg virfannen, sou ginn et dann awer eng ganz Rei Secteuren an och Entreprene, déi sech nach net ganz erholl hu respektiv nach ëmmer mat de Suite vun der Coronakris ze kämpfen hunn.

Och dëst Joer besteet also ganz konkreet de Risk, dass manner Léierplazen um Marché ze fanne sinn, wéi mer der eigentlech bräichte fir eis jonk Leit a fir eis zukünfteg Leit, déi an deene Beräicher schaffen. Duerfir kënn et weider Ënnerstëtzung.

Vu dass d'Gesetz vum 15. Dezember 2020 ausleeft, huet d'Regierung decidéiert, eng nei finanziell

Ënnerstëtzung fir d'Acteure vun der Formation professionnelle en place ze setzen. Bei dësem Projet de loi geet et net drëms, fir deen ale Regimm vun der Prime unique ze verlängeren, mee en duerch en neien Hëllefspak ze ersetzen. Souwuel d'Montante wéi och d'Konditiounen, fir vun dëser Finanzsprëtz ze profitéieren, goufen adaptéiert.

(M. Marc Spautz prend la présidence.)

Anescht wéi beim alen Text riicht sech déi nei Hëllef eleng u Betriber, déi fir d'Rentree 21/22 nei Kontrakter mat engem Léierbouv oder engem Léiermeedchen ofschléissen. Dat kënnen souwuel Kontrakter mat Apprentië sinn, déi hir Léier eréischt dëst Joer ufänken, mee awer och Apprentien, déi en neie Patron brauchen, well hire leschte Kontrakt am Kader vun der Coronakris gekënnegt gouf. Dat ass besonnesch wichteg fir all déi Jonk, déi schonn am Prozess vun der Ausbildung dra sinn.

Fir all neie Kontrakt gëtt et dëst Joer 1.500 Euro, fir all Reprise 5.000 Euro. Genée wéi d'lescht Joer spillt bei der Reprise allerdéngs d'Konditioun, datt den ale Kontrakt zënter dem 16. Abrëll net méi wéi zweemol gekënnegt gouf.

Déi nei Aide viséiert souwuel d'Formation professionnelle initiale wéi och den Apprentissage fir déi Erwuessen.

Wichteg ze wëssen ass, dass déi Entreprene, déi d'lescht Joer vun der Prime unique profitéiert hunn, och vun der neier Aide kënnen profitéieren. D'Demandé fir déi nei Bähëllef kënnen bis de 15. Oktober 2022 erageschéckt ginn.

Souwuel d'Chambre des Métiers wéi d'Chambre des Salariés begrëissen et prinzipiell, dass d'Acteure vun der Formation professionnelle och dëst Joer ënnerstëtzt ginn. Nieft e puer Remarken, wat d'Montanten an och d'Konditiounen vum neie Regimm ugeet, hu si weider keng Oppositioun an hiren Avisa formuléiert. Och de Staatsrot hat keng gréisser Bemierkungen zu dësem Projet de loi geäussert.

Fir weider Detailer a Prezisiounen verweisen ech ganz gären op de schrëftleche Rapport an ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

■ **Plusieurs voix**.- Très bien!

■ **M. Marc Spautz**, *Président de séance*.- Merci dem Här Lamberty.

Déi éischt agedroe Riednerin ass déi honorabel Madamm Martine Hansen. Madamm Hansen, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

■ **Mme Martine Hansen** (CSV).- Villmools merci, Här President. Och e grouss Merci un de Rapporteur, den Här Lamberty. Mäi Kolleeg, den Aly Kaes, en ass elo just kuerz eraus, mee hie seet ëmmer: „Et ginn Theoretiker an et gi Praktiker.“ An ech mengen, en ass mat mer eens, datt dee Beschten am Prinzip deen ass, dee béides ass: E weess d'Theorie, e kann déi definitiv an der Praxis uwenden. Et ass dat, wat mer brauchen, an et ass dat, wat mer an der Berufsausbildung brauchen. A genau duerfir brauche mer d'Betriber.

Ech hunn et schonn eng kéier op dëser Plaz gesot: An der Berufsausbildung léiere mer d'Theorie an der Schoul, mir léieren och d'Praxis an der Schoul, mee en Atelier, dee beschten Atelier kann net e Betrib ersetzen, well an engem Betrib ..., dat alldeegelecht Liewe kann een net an der Schoul simuléieren. Also ass et extreem wichteg, datt mer Betriber an der Berufsausbildung hunn, déi de Léiermeedercher an de Léierjongen eng Plaz ginn.

An duerfir begrëisse mer natierlech, datt eng Bähëllef ausbezuelt gëtt. Mir wëssen, datt vill Betriber et während der Coronazäit schwéier haten an duerfir begrëisse mer dës Ënnerstëtzung vun de Betriber an ech ginn och domadder den Accord zu dësem Projet de loi.

■ **M. Marc Spautz**, *Président de séance*.- Merci der Madamm Hansen. Den nächsten agedroene Riedner ass déi honorabel Madamm Francine Closener.

■ **Mme Francine Closener** (LSAP).- Merci, Här President. Merci och dem Rapporteur fir deen exzellente Rapport, deen en am Detail presentéiert huet, vum Projet de loi, deen d'LSAP selbstverständlech och ënnerstëtzt. „Trau Dech“, Dir kennt déi Campagne. Deen Appell un déi jonk Leit, fir de Schratt an d'Selbstständigkeit ze maachen, war an ass nach ëmmer richteg. Et ass net evident an dat verdéngt och absolutt eise Respekt. A wann de Betrib da bis leeft, da kënnt jo deen nächste Schratt, fir Mataarbechter ze rekrutéieren. An natierlech ass et interessant, fir Leit ze rekrutéieren, déi scho vill Expérience hunn, mee et ass awer dréngend néideg, datt de Betrib sech hei nach eng kéier traute, fir eeben och Ausbildungsbetrieb ze ginn, an eeben deene jonke Leit och eppes zoutraute.

Natierlech leeft dat net ëmmer reibungslos. An natierlech ass heiansdo och en zweeten Ulaaf néideg. A grad a Krisenzäiten di sech d'Betriber jo och haut nach schwéier a mussen Efforte maachen, fir effektiv an d'Ausbildung ze investéieren. Duerfir ass et richteg, datt d'Politik hei hir Responsabilitéit iwwer-

hëlt an Ureizer schaaft. Déi Prime unique vum leschten Dezember gëtt et jo schonn, de Rapporteur ass drop agaang, elo kënnt dëse Projet de loi. Mir stäerken also d'Ausbildungsbetriber, fir datt si hëllef, déi jonk Leit staark ze maachen. An dat ass jo am eegenen Interêt vun zum Beispill den Handwerksbetriber selwer, déi jo selwer esou händierend no Repreneure sichen.

Duerfir: Ech denken, déi Enveloppe, déi elo hei virgesinn ass, domadder kann ee bis zu 2.000 jonke Leit hëllefen, hire Wee an d'Berufswelt ze maachen. Dat ass e ganz gudden Invest. Mir wëlle keng verluere Coronageneratioun, dat hu mer oft gesot. Abee, dat geet eeben net vum selwen. De Maart reegelt d'Saach eeben net aleng. Mir brauchen e staarke Staat, deen an d'Handwerk investéiert, deen an déi jonk Leit investéiert an domadder an d'Zukunft vun eis all.

Domadder ginn ech natierlech den Accord vun der LSAP-Fraktioun fir dëse Projet de loi. Merci.

■ **Une voix**.- Très bien!

■ **M. Marc Spautz**, *Président de séance*.- Merci, Madamm Closener. Den nächsten agedroene Riedner ass d'Madamm Djuna Bernard. Madamm Bernard, Dir hutt d'Wuert.

■ **Mme Djuna Bernard** (déi gréng).- Merci, Här President. Kolleeginnen a Kolleegen, mir schwätzen hei iwwert eis Jonk, jonk Mënschen, déi natierlech ganz wichteg Etüden an der Schoul maachen. Mee nach méi wichteg sinn d'Erfaungen um Terrain an dat gëllt ganz besonnesch an der Berufsausbildung. Dat heiten ass ganz sécher e richtigen Incentive, fir d'Betriber mat an d'Boot ze kréien, fir d'Betriber ze encouragéieren, fir grad an dëse schwéieren Zäiten déi Jonk net ze vergiessen an och hir Verantwortung wouerzehuelen. Meng Virriedner/inne si scho ganz am Detail drop agaangen, an notamment den Här Rapporteur. E grouss Merci un hien.

A mir ënnerstëtzen dëse Projet de loi a ginn heimadder den Accord fir déi gréng Fraktioun.

■ **M. Marc Spautz**, *Président de séance*.- Merci, Madamm Bernard. Den nächste Riedner ass d'Madamm Myriam Cecchetti.

■ **Mme Myriam Cecchetti** (déi Lénk).- Jo, merci fir d'Wuert. Also mir begrëissen natierlech och, datt dës Aidé weidergefouert ginn. A mir begrëissen och, datt d'Delaien am nächste Projet de loi verlängert ginn. An eis Virriedner/inne sinn eigentlech schonn op alles agaangen, duerfir wëll ech dat net widderhuelen. An ech wëll och dem Rapporteur e grouss Merci soen.

Dat Eenzege, wat ee muss bedenken, ass, datt mer hoffentlech déi Lacunen, déi eeben duerch d'Coronakris entstane sinn, duerch de Lockdown awer och adequat opgeholl kréien, fir datt eis Apprentien net déi vun der Coronakris sinn an datt se dann hir Ausbildung zolidd kënnen ofschléissen an datt se herno och kënnen an hirem Beruff eng gutt Aarbecht maachen, well mir brauchen onbedéngt gutt Handwerker, gutt Aarbechter.

A mir soen dann och vun dëser Säit aus eise Patronen, déi sech déi Méi do opbürden, fir der ausze-bilden, e grouss Merci. A mir ënnerstëtzen dat do och.

Merci.

■ **M. Marc Spautz**, *Président de séance*.- Merci, Madamm Cecchetti. Da wier den nächsten agedroene Riedner den Här Fred Keup.

■ **M. Fred Keup** (ADR).- Merci, Här President. Elo war ech bal vergess ginn. Et ass awer net schlëmm, ech wollt och net vill soen. Ech wollt dem Här Lamberty awer Merci soe fir den detailléierte Rapport, dee ganz gutt ass, och all menge Virriedner, déi d'Saach am Fong op de Punkt bruecht hunn.

An ech ginn heimadder dann den Accord vun eise-m Groupp. Merci.

■ **M. Marc Spautz**, *Président de séance*.- Merci dem Här Keup. Den nächsten agedroene Riedner ass den honorabele Sven Clement. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Sven Clement** (Piraten).- Merci, Här President. Merci och dem Rapporteur Claude Lamberty fir deen exzellente schrëftlechen a mëndleche Rapport.

Mat dësem Gesetzesprojet wëlle mer jo d'Chancé fir déi jonk a manner jonk Apprentien erhéien, fir trotz Covid eng Léierplaz ze fannen. Vill Firmen hu jo nach ëmmer Mataarbechter am Homeoffice, verschiddener hunn ëmmer nach manner Optrag an eng Rei kënnen weinst engem Manktem u Material net esou vill Clienten unhuelen, wéi se u sech wëilten.

All dëst si Grënn, déi et den Apprentien och 2021/2022 nach méi schwéier maachen, eng Ausbildungsplaz ze fannen. Duerfir ënnerstëtze mir Piraten dëst Gesetz, dat déi Betriber belount, déi säit dësem Fréijoer Apprentien agestallt hunn a gläichzäiteg duerch d'Konditioun vun den iwwer-



Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens :
Luxemburger Wort, Tageblatt, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

Contenu rédactionnel :
Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Saisie de texte :
Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

Conception et mise en page :
Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

Concept et coordination générale :
brain&more, agence en communication, Luxembourg

Imprimeries :
Mediahuis Luxembourg SA
60, rue des Bruyères
L-1274 Howald

Editpress SA
Belval Plaza, 7, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette

stanenen dräi Méint Proufzäit derfir gesuergt hunn, datt keen Apprenti soll eng Plaz versprach kréien, just fir ee Mount duerno, wann d'Aidé vum Staat um Kont sinn, erëm entlooss ze ginn.

Ech wëll op dëser Plaz dann nach en Appell un d'Patrone maachen, déi e Meeschterbrëif hunn, fir vun dësen Aiden ze profitéieren an de Léierbouwen a -meedercher eng Chance ze ginn. Well nëmme wa se kënnen hir Ausbildung an Ärem Betrib ofschléissen, hu se och eng Chance, herno gutt qualifizéiert um Aarbechtsmaart ze sinn. An och dës Kris wäert laanschtgoen an no der Kris, wann d'Optraagsbicher erëm gefëllt sinn a wann d'Material erëm do ass, da ginn dës Leit, gutt qualifizéiert, dréngend gebraucht. Mee duerfir muss een elo dervu profitéieren, fir se auszubilden.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Marc Spautz**, *Président de séance*.- Merci dem Här Clement.

Dann ass kee vun de Kollege méi do an dann ass et un der Regierung. Här Meisch, et ass un lech.

Prise de position du Gouvernement

■ **M. Claude Meisch**, *Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse*.- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll dem Claude Lamberty Merci soen, deen alles am Detail erkläert huet.

(M. Fernand Etgen reprend la présidence.)

Ech wëll och Merci soe fir déi breet Zoustëmmung hei an dee Konsens, deen hei am Haus besteet, datt mer solle kucken, datt mer d'Apprentien ënnerstëtzen, andeems mer och d'Entreprises ënnerstëtzen, déi sech an dëser Situatioun, an dëser net einfacher Situatioun fir d'Apprentien a fir d'Entreprises, engagéieren, datt mer genuch Léierplazen hunn respektiv datt mer och déi Apprentien, déi aus iergendengem Grond hir Plaz, hire Kontrakt net konnte weiderféieren, nees ënnerdaach kréien, fir eng Kontinuitéit vun der Formatioun ze garantéieren.

Et war d'lescht Joer eng richtig Decisioun, dat ze maachen. Dat huet mat derzou bäigedroen, datt mer awer kee groussen Abroch an der Zuel vun de Léierplazen haten an datt och de Matching duerch déi, déi eng Léier wollt maachen, an déi, déi Apprenti wollten an hir Entreprise eranhuelen, relativ gutt geklappt huet fir déi dach schwierig Situatioun. Mir sinn nach net aus der Pandemie eraus an duerfir, mengen ech, imposéiert et sech, datt mer och dëst Joer nach eng Kéier zwar eng adaptéiert Hëllef, mee awer eng Hëllef accordéieren an der Hoffnung, datt mer och dës Kéier dee Matching do wäerten hikréien.

Villmools merci.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools dem Educationminister Claude Meisch. D'Diskusioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7865. Den Text steet am Document parlementaire 7865⁴.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7865 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

(Appel nominal pour votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Martine Hansen), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Gilles Roth) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par Mme Carole Hartmann), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

8. 7871 - Projet de loi portant dérogation temporaire au délai de conclusion des contrats d'apprentissage prévu à l'article L. 111-3, paragraphe 4, du Code du travail

Den nächste Punkt vum Ordre du jour vun haut ass de Projet de loi 7871, eng temporaire Derogatioun vum Aarbechtsrecht. Mam Accord vun der zoustänneger Kommissioun gëtt no der Presentatioun vun der Rapportrice ouni Diskussioun iwwert de Projet de loi ofgestëmmt.

An ech géif direkt der Madamm Rapportrice, der Madamm Carole Hartmann, d'Wuert ginn.

Rapport de la Commission de l'Éducation nationale, de l'Enfance, de la Jeunesse, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

■ **Mme Carole Hartmann** (DP), *rapportrice*.- Merci, Här President. Léif Kolleginnen a Kollegen, ech bleiwen, wéi de Claude Lamberty viru mer, bei der Berufsausbildung a presentéieren lech de Projet de loi 7871, deen eng temporaire Derogatioun vum Delai fir d'Konklusioun vum Contrat d'apprentissage virgesäit. Während den theoreteschen Deel vun de Berufsausbildungen an der Schoul enseignéiert gëtt, verleeft de prakteschen Deel vum Apprentissage an enger Entreprise.

D'Léierbouwen an d'Léiermeedercher müssen deemno e Patron fannen, dee bereet ass, hir Ausbildung ze iwwerhuelen an hinnen déi néideg Kompetenzen ze vermëttelen. Den Artikel L. 111-3, Paragraf 4 vum Code du travail gesäit vir, datt d'Léierbouwen an d'Léiermeedercher normalerweis bis den 1. November e Contrat d'apprentissage müssen ënnerschreiwen. Falls si bis dohi kee Patron fonnt hunn, kënnen si hir Ausbildung eréischt am nächste Schouljoer ufänken.

Datt d'Sich no enger Ausbildungsplaz net ëmmer einfach ass, datt ass gewosst. Net all Firma huet d'Moyenen, d'Zäit oder och d'Personal, fir sech an der Berufsausbildung ze engagéieren.

Während der Coronakris haten déi Jonk et en plus besonnesch schwéier, e Patron fir hir praktesch Ausbildung ze fannen, vu datt vill Betriber aner Suergen hate wéi eventuell nei Léierkandidaten ze forméieren.

Fir de Fonctionnement vun der Berufsausbildung weiderhin ze garantéieren, hat den Educationsmistère duerfir d'lescht Joer eng temporaire Derogatioun zum Code du travail agefouert mam Zil, deene Jonke méi laang Zäit ze gi bei der Sich no enger Ausbildungsplaz. Mam Gesetz vum 20. Juni 2020 gouf dunn hei an der Chamber d'Deadline fir d'Konklusioun vun engem Contrat d'apprentissage temporaire vum 1. November op den 31. Dezember verréckelt.

Och wa sech de Gros vun eiser Wirtschaft mëttlerweil nees erkrutt huet, sou gëtt et nach ëmmer eng Partie Secteuren, déi mat de Follge vun der Coronakris ze kämpfen hunn. Besonnesch d'Entreprises aus dem Horeca-, Tourismus- an Eventsektor hunn nach mat de Suite vun der Pandemie ze kämpfen. Hei riskéiert déi generell Onsécherheet, wat d'Entwécklung vun der Pandemie ugeet, sech weiderhin

och negativ op de Fonctionnement vun der Formation professionnelle auszewierken an d'Sich no enger Ausbildungsplaz méi schwéier ze maachen.

Aus dësem Grond proposéiert den Educationsmistère och dëst Joer nees eng Derogatioun zum Artikel L. 111-3, Paragraf 4 vun dem Code du travail. D'Léierbouwen an d'Léiermeedercher solle bis den 30. November Zäit kréien, fir e Contrat d'apprentissage ze ënnerschreiwen, also véier Woche méi wéi den Delai, deen normalerweis am Code du travail virgesinn ass.

Am Géigesaz zum leschte Joer gëtt den Delai deemno elo net méi ëm aacht, mee dëst Joer ëm véier Woche verlängert. D'Regierung begrënnt hire Choix domadder, datt sech déi ekonomesch Situatioun zu Lëtzebuerg par rapport zum leschte Joer verbessert huet. Déi supplementär véier Woche missten also duergoen, fir de Kandidat vun dësem Schouljoer den néidege Sputt bei der Sich no enger Ausbildungsplaz ze ginn.

Léif Kolleginnen a Kollegen, nach e kuerze Bléck op d'Aarbecht, déi mer an der Kommissioun haten. Mir kruten am Ganzen dräi Avisen eran. De Staatsrot hat keng Remarken um Fong ze formuléieren an d'Chambre des Salariés an d'Chambre des Métiers waren alle béid averstane mat der Derogatioun, déi mat dësem Projet de loi agefouert gëtt.

D'Verlängerung vum Delai fir d'Konklusioun vun engem Contrat d'apprentissage ass eng vun de Mesuren - ech mengen, an deem Projet virdu war eng aner genannt ginn -, déi d'Regierung en place gesat huet, fir d'Acteure vun der Formation professionnelle während dëse schwierigen Zäiten ze ënnerstëtzen.

Am Numm vun der DP begrëissen ech dat natierlech a ginn den Accord och zu dësem Projet. An esou, wéi Dir et gesot hutt, Här President, hate mer eis an der Kommissioun drop gëeenegt, dass mer elo keen Debat méi féieren. An duerfir géif ech de Kollege vun den anere Fraktiounen a Sensibilitäten och scho Merci soen, dass si dann och den Accord zu dësem Projet de loi ginn.

Merci.

■ **Plusieurs voix**.- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools der Madamm Rapportrice Carole Hartmann.

Wéi gesot kënnen mer dann elo direkt zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7871 kommen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7871

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech och hei den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

(Appel nominal pour votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Martine Hansen), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par Mme Carole Hartmann), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

(Une demande de dispense du second vote constitutionnel a été introduite.)

9. 7824 - Proposition de modification de l'Annexe 1 du Règlement de la Chambre des Députés

Mir kommen elo zum Änderungsverschlach vum Chambersreglement 7824 iwwert d'Déclaration d'intérêts financiers. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

An ech géif direkt d'Wuert un den honorabelen Här Reding ginn als Rapporteur vun dëser Proposition de modification. Här Reding, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Règlement

■ **M. Roy Reding** (ADR), *rapporteur*.- Merci, Här President. Léif Kollegen, et ass hei eng Ëmännerung vun eisem Reglement an notamment dem Artikel 4 iwwert d'Déclaration d'intérêts financiers des députés. Déi Ännerung maache mer op Basis vun de Recommandatiounen vum GRECO, vun hirem leschte Rapport vum 29. Oktober 2020, notamment de Recommandatiounen 1, 2, 4 a 5.

Wat ännert sech konkreet? Et sinn u sech nëmme fënnef Saachen. Dat Éischt ass: Mir maachen eng méi kloer Distinctioun vun alle Mandater an esou weider, déi en Deputéierten hat viru senger Nominatioun als Deputéierten, an deenen, déi en am Laf vu sengem Mandat kritt huet.

Dat Zweet ass: Bis elo huet een nëmme missen Administrateursposten oder Bedeelegungen a kommerzielle Gesellschaften uginn. Dat erweidere mer elo op Société-civillen, op Associatiounen an op Syndicats de commune, wat eng Logik ass, well et mécht jo absolutt kee Sënn ..., et ass jo keen Ënnerscheid, ob ech en Immeuble iwwer eng Société anonyme oder iwwer eng Société civile immobilière halen, zum Beispill.

Da maache mer och eng Scissiouen tëschent deene Participatiounen, direkt oder indirekt, an enger Entreprise, déi eng Repercussioun kënnen hunn op d'Politik, an deenen, déi dat net maachen, mee wou den Deputéierten awer eng Influence significative huet op eng Gesellschaft. Dat eent an dat anert si jo zwou verschidde Saachen. Ech kann eng Influence significative op eng Gesellschaft hunn, ouni datt dat awer eng Repercussioun huet op d'Politique publique.

Drëttens setze mer elo och d'Pension vieillesse an de Congé politique derbäi an dee Formulaire, deen Der alleguerte kennt. De But vun der Déclaration des intérêts financiers ass jo eigentlech, op potenziell Conflit-d'intérêts hinzuweisen. Dat ass awer eiser Meenung no weeder bei der Pension nach beim Congé politique ginn, well déi si jo legalement fixéiert. Duerfir limitéiere mer eis och drop, datt mer ukräizen an der Deklaratioun, datt mer eng Pension vieillesse oder e Congé politique bezéien.

Dann hu mer eng nei Kategorie bei de Revenuen agefouert. Bis elo gouf et net d'Méiglechkeet ze soen: null. Ganz oft huet een awer e Mandat, dee gratis ass. Deem hu mer Rechnung gedroen an an Zukunft kann een och an där Kategorie ukräizen: „mandat gratuit“.

Wat mer weider da gemaach hunn: Mir hunn d'Revenuen, déi een zitt aus esou Aktivitéiten, do war bis elo d'Kategorie „iwwer 100.000“. Dat spezifizéiere mer elo a mir maachen eng weider Kategorie tëschent 100.000 an 200.000 an dann eeben eng weider Kategorie iwwer 200.000 Euro.

Déi lescht kleng Ännerung ass, datt d'Activités extérieures occasionnelles, déi ee kann hunn, bis elo nëmmen hu missen deklaréiert ginn, wa se méi wéi 5.000 Euro d'Joer uitgemaach hunn. Dat ännere mer elo, andeem mer och eng Kategorie aféiere vun 1 Euro bis 5.000 Euro. Wat sinn déi Activités occasionnelles? Dat ka sinn, datt ech als Orateur agestallt ginn, datt ech en Artikel remuneréiert kréien oder datt ech zum Beispill e Buch verleeën.

Voilà, dat waren déi Ännerungen, iwwert déi mer haut sollen ofstëmmen. D'Proposition ass deposéiert ginn de 14. Mee 2021. De Renvoi an eis Reglementscommissioun war den 3. Juni 2021. A well mer esou schnell schaffen, konnte mer schonn de 15. Juni 2021, wéi ech Rapporteur genannt gi sinn, dëse Projet unanimement unhuelen.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools dem Här Rapporteur Roy Reding.

Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Léon Gloden agedroen.

Discussion générale

■ **M. Léon Gloden** (CSV).- Merci, Här President. Merci dem Rapporteur fir säin detailléierte mëndlechen a schrëftleche Rapport. Et ass alles gesot. An et ass mer jo gesot ginn, datt d'Chambersverwaltung dann un eis alleguerten nach e Brëf schreift, fir datt mer dann net vergiessen, déi nei Deklaratioun auszufëllen.

Domadder ginn ech den Accord. Merci.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Gloden. Dann huet den Här André Bauler d'Wuert gefrot.

■ **M. André Bauler** (DP).- Merci, Här President. Och vu menger Säit merci un de Rapporteur fir säi komplette Rapport. Mir komme mat dësen Ännerungen de Recommandatiounen vum Groupe d'États contre la corruption, also dem GRECO, entgéint. Mat dësem Text gëtt erméiglecht, datt mir Deputéiert also méi genee Informatiounen liwweren zu eiser finanzieller Situatioun an zu eisen eventuelle Bedeelegungen a Veräiner, Gesellschaften oder aneren Organer. Dat ass aus eiser Siicht - ech mengen, och aus Ärer - e Plus un Transparenz, Transparenz vis-à-